

# 文冠果名称的由来

山西罗睺寺里的文冠果



撰文·供图 周庆源

文冠果原产于我国北方，所以它最早的名称应是中文名。在不同历史时期、不同文献和不同区域，文冠果有不同的称呼。可以考证的是，在唐朝时，文冠果被称之为“文官果”。明朝万历年间，京官蒋一葵撰写的《长安客话》一书记载：“文官果肉旋如螺，实初成甘香，久则微苦。昔唐德宗幸奉天，民献是果，遂官其人，故名。”对于这段话的解释是：文官果种子去掉种皮后，里面有2片肥厚子叶，它们卷曲，形如田螺，这就是人们俗称的“种仁”。早期生长的种子可以像水果一样鲜食，

风味独特，甘美清香。在开花3周以后，若连种皮一起直接食用，则有苦味。当种子肥厚子叶形成后，去掉种皮，只食用肥厚子叶，其味似栗脆香。在后期，当子叶内合成和积累油脂时，其味变苦。所以，对以上《长安客话》文字中“实”的理解有两种，一是早期种子，一是种仁。昔日唐朝德宗皇帝（公元780—805年在位）去奉天（今陕西省乾县）视察，一人献上一种果，德宗皇帝品尝后龙颜大悦，给献果者封了官。于是后人就把这种果称之为“文官果”。要确定德宗皇帝吃的究竟是早

左：文冠果开花后22天的早期果实

右：文冠果开花后53天的种子内2片卷曲的肥厚子叶（种仁）



期种子还是种仁，若能考证他视察当地的时间就可得知。

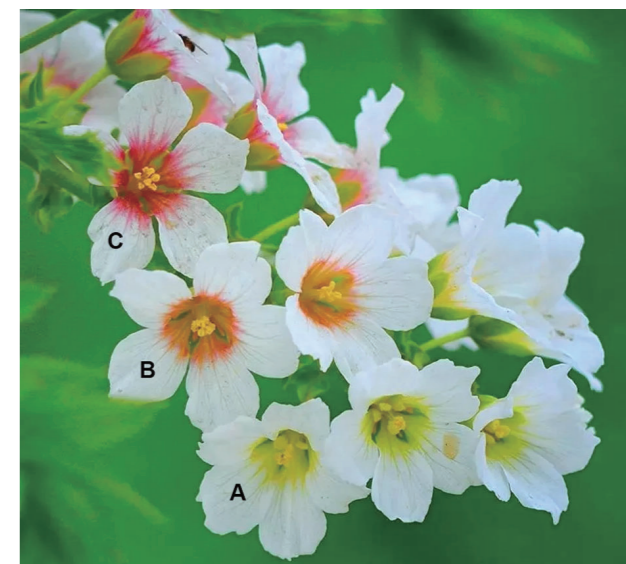
在宋朝时，文冠果被称为“文冠花”。胡仔纂集的《苕溪渔隐丛》记载：上庠录云“贡士举院，其地本广勇故营也，有文冠花一株，花初开白，次绿次绯次紫，故名文冠花。花枯经年，及更为举院，花再生。今栏槛当庭，尤为茂盛”。这段话的意思是：据上庠（shàng xiáng，指古代的大学）记述，地处过去广勇（宋代禁军名）营地的一家贡士举人（准进士）院内，有一棵文冠花树，开花初期呈现白色，然后花瓣基部依次变为绿色、红色和紫色，所以被称为“文冠花”。多年不开花，移植到举人院后，又开花了。如今站在门槛望去，长势特别茂盛。在宋朝时，不同等级文官的官服颜色不同，基层文官穿白袍，随官位升高，再依次穿绿袍、红袍和紫袍。文冠果花瓣的颜色，从开花之初到花瓣衰老期间也依次发生类似的变化。所以可以推测，宋朝的“文冠花”名称含有“文官衣冠之花”的意思。

在明代文献中已使用“文冠果”名称。徐光启著《农政全书》描述：“文冠果生郑州南荒野间，陕西人呼为崖木瓜，树高丈余，叶似榆叶而狭小，又似茱萸叶亦细长。花开仿佛似藤花而色白，穗长四至五寸。结实状似枳椇而三瓣，中有子二十余颗，如皂角子。子中瓢如栗子，味微淡，又似米面，味甘可食。其花味甜，其叶味苦。”

在我国的陕西、山西、甘肃和宁夏等部分地区，人们称文冠果为“崖木瓜”或“木瓜”。这是因

为野生文冠果在西北地区一般生长在黄土沟壑区或黄土丘陵区的阳坡或半阳坡的黄土崖上。文冠果的果实较大，果实壁厚，木质化，坚硬，而且早期种子可鲜食，有香味和甜味，所以被称为“崖木瓜”或“木瓜”。

在蒙古语里，文冠果被称为“僧灯毛道”。“毛道”在蒙古语里表示“树”的意思。在我国北方新建佛教寺庙时，僧侣常会在庙宇前后种植文冠果树。文冠果的种仁含油量很高，榨出的油燃烧时油烟小，不熏神像，而且燃烧时间长，被用作长明灯油。因文冠果油味道鲜美，也可作僧侣的食用油。可见文冠果与佛教有密切联系。文冠果属于无患子科，这个科的另一种植物无患子与我



文冠果雄花开花第1天（A）、第2天（B）和第3天（C）的颜色变化

雌花橙色的角状附属物



山西阳高县野生文冠果

国宗教也有紧密联系。道家无患子驱邪禳灾，佛家僧人将其制作成佛珠。古书记载：“世人相传以此木为众鬼所畏，竟取为器用，以却厌邪鬼，故号曰无患也。”在我国北方寺庙，也常见到用文冠果木制作的佛珠。

经考证，在传统评书《杨家将》中，穆桂英大破天门阵所用的神木——降龙木来自木瓜（文冠果）。杨六郎率军攻打天门阵时，被辽军放出的毒气所困阻，伤亡惨重，后来穆桂英自穆柯寨带来降龙木驱散阵中毒气，大破天门阵。历史上也曾用降龙木制作筷子，进贡给皇帝，可用于检测餐食和饮水中是否掺有毒素。

文冠果的拉丁学名是 *Xanthoceras sorbifolium* Bunge。由学名可以看出，文冠果的

拉丁名称是由Bunge命名的。Bunge是19世纪俄国著名植物学家，他于1830年随沙皇第十届宗教使团来到中国，在北京及其附近地区采集和鉴定植物标本，回国后发表了很多新属和新种，其中就包括1831年发表的文冠果。Bunge最初发表时写作 *Xanthoceras sorbifolia*，当时认为属名 *Xanthoceras* 为阴性词，所以种加词 *sorbifolia* 以形容词阴性词尾 *-a* 结尾。然而，当前的《国际藻类、菌物和植物命名法规》规定，以 *ceras* 结尾的复合词属名应为中性，所以 *Xanthoceras* 应为中性，于是种加词 *sorbifolia* 的形容词阴性词尾应随之改为中性词尾 *-um*，完整学名应写作 *Xanthoceras sorbifolium* Bunge。

文冠果的英文名称常写作 *yellowhorn*。这个词来自文冠果拉丁学名的属名 *Xanthoceras*。*Xantho-*意思是 *yellow*（黄色的），*-ceras* 意思是 *horn*（角）。“黄色的角”源于文冠果花的花盘上产生5个类似动物角的黄色延伸物。这5个延伸物，严格来说，描述为“橙色（orange）”更合适，因为它们不仅显示黄色，在很多植物上也表现为红色。文冠果学名的种加词 *sorbifolium* 是一个形容词，*sorbi* 意思是“花椒”，*foli* 意思是“叶”，结合后的意思是“似花椒叶的”。

当前，“文冠果”是中文正式常用名称，其他如“文官果、文冠花、崖木瓜、木瓜、僧灯毛道”等被视为文冠果的别名。由于文冠果蕴含深厚的历史文化，在我国民间被赋予很多吉祥和幸运的寓意，花美果硕的“文官果”在民间寄托“金榜题名”“官运亨通”的祈愿。

#### 作者简介

周庆源，博士，中国科学院植物研究所副研究员，长期从事文冠果生殖生物学及丰产栽培管理研究。在国内外学术刊物上发表多篇关于文冠果的研究论文，主持多项相关的国家自然科学基金项目。

（责编 桑新华）

陕西合阳县河西坡村1700余年的文冠果古树

